In 2015, in response to a challenge issued to the publishing industry by Kamila Shamsie, And Other Stories declared that in 2018 it would only publish women authors. Shadow Attorney General Shami Chakrabarti, who led the Liberty campaign group for over a decade, has recently expressed her support for the challenge, in which Shamsie – in the wake of research suggesting that women are far less likely to be awarded major literary prizes – had proposed a year of publishing only women, scheduled to coincide with the 100th anniversary of women’s enfranchisement in the UK. And Other Stories is the only publishing house to have taken up the challenge to make 2018 a Year of Publishing Women (YPW2018, for short).

Chakrabarti, talking to The Bookseller, said her opinion on affirmative action in general had changed over the years. Facing up to the fact we are ‘not living in a meritocracy’ was part of this, she said. ‘When I was in my early 20s, I took the classic liberal position that affirmative action and quotas were a bad idea; they were unfair and discriminatory and you don’t want to be considered a token. My life experience has really changed my mind about that. I’ve seen it work. You bring it in for a time-limited period, and you change the dynamic.’

YPW2018 has given us at And Other Stories the impetus to address biases that sideline women writers – biases particularly acute in fiction in translation, where only about 30% of fiction published is written by women. It also made us very aware of the dearth of literary manuscripts by women of colour being sent to us by agents. But the dynamic is changing: in the world of translated fiction, and more widely.

Also: constraints can be creative, and we know our list is the richer for all the new authors you’ll find on it this year. In this first half of the year, there are classic authors Ann Quin and Norah Lange, with whom it is about time the world got better acquainted, there are novels by lauded contemporary writers Cristina Rivera Garza, Christine Schutt and Fleur Jaeggy, as well as the first novel by a brilliant young Catalan writer, Alicia Kopf.

Six carefully chosen, important books by six important authors. Enjoy!
The lost stories of a remarkable writer who distinctively embodies the radical spirit of the 1960s.

This new collection of rare and unpublished writing by the cult 1960s author Ann Quin explores the risks and seductions of going over the edge. The stories cut an alternative path across innovative twentieth-century writing, bridging the world of Virginia Woolf and Anna Kavan with that of Kathy Acker and Chris Kraus.

'One of the few mid-century British novelists who will actually, in the long term, matter.' Tom McCarthy

'One of our greatest ever novelists. Ann Quin's was a new British working-class voice that had not been heard before: it was artistic, modern, and – dare I say it – ultimately European.' Lee Rourke, The Guardian

'Ann Quin is a master painter of interiors, of voices that mosaic as they catch the light at strange, stirring angles.' Chloe Aridjis

An unsettling tale of friendship and tension in a boarding school, this multiple prize-winner is relaunched in a handsome new edition.

Set in post-war Switzerland, Fleur Jaeggy’s novel begins simply and innocently enough: 'At fourteen I was a boarder in a school in the Appenzell'. But there is nothing truly simple or innocent here. With the offhanded knowingness of a remorseless young Eve, the narrator describes life as a captive of the school and her designs to win the affections of the seemingly perfect new girl, Frederique. As she broods over her schemes as well as on the nature of control and madness, the novel gathers a suspended, unsettling energy.

‘A wonderful, brilliant, savage writer.’ Susan Sontag

‘Fleur Jaeggy’s pen is an engraver’s needle depicting roots, twigs and branches of the tree of madness – extraordinary.’ Joseph Brodsky

‘She has the enviable first glance for people and things, she harbours a mixture of distracted levity and authoritative wisdom.’ Ingeborg Bachmann

‘Small-scale, intense and impeccably focused.’ New Yorker

Fleur Jaeggy is a true original of European writing and translated into twenty languages. The Times Literary Supplement named her S. S. Proleterka as a Best Book of the Year, and her Sweet Days of Discipline won the Premio Bagutta as well as the Premio Speciale Rapallo.

Born in Manchester in 1954, Tim Parks is a novelist, memoirist and translator. He came across Sweet Days of Discipline while browsing in an Italian bookshop. His highly praised translation subsequently won the John Florio Prize.
Kopf – the young Catalan writer to watch – explores the unknown: both in the polar regions and in her family.

Part research notes, part fictionalised diary, and part travelogue, this hybrid novel uses the stories of polar exploration to make sense of the protagonist’s own concerns as she comes of age as an artist, a daughter, and a sister to an autistic brother. Conceptually and emotionally compelling, it advances fearlessly into the frozen emotional lacunae of difficult family relationships. Deserving winner of multiple awards upon its Catalan and Spanish publication, Brother in Ice is a richly rewarding journey into the unknown.

‘In another country this book would have changed the course of its history.’
Enrique Vila-Matas

‘As if by sleight of hand, Kopf displays a wide range of emotions before us. Like the poles, they are constantly shifting, and inevitably epic.’
Agustín Fernández Mallo

Alicia Kopf (b. 1982) is a writer and artist based in Barcelona. Brother in Ice is the culmination of an artistic cycle of exhibitions entitled Àrticantàrtic. The original Catalan manuscript of Brother in Ice won the 2015 Premi Documenta, a prestigious prize for an unpublished Catalan-language work of literature, and upon publication was awarded the 2016 Premi Llibreter by Catalan booksellers. The Spanish edition received further prizes, including the Premio El Ojo Crítico, awarded by Spanish National Radio.

Mara Faye Lethem is based between Barcelona and Brooklyn, and translates from Catalan and Spanish. She has translated many contemporary novelists, and is a reviewer for the New York Times.

23 April 2018

Brother in Ice
Alicia Kopf
Translated by Mara Faye Lethem

10 May 2018

Pure Hollywood
Christine Schutt

The long-overdue UK launch of Christine Schutt, an American master of the short story, with brand-new gems.

In tales of rare wit, Pure Hollywood brings us into private worlds of longing and danger. An alcoholic actress takes her children to live in ‘a rusted box on stilts’ in the desert. In an exclusive island resort, a young family’s holiday has terrible consequences. A newly-wed couple who, while still ‘newly everything’, fall in with a misanthropic painter burned by love. ‘On the beach, they agreed, their daydreaming was sometimes dangerous.’

Schutt’s sharply suspenseful and masterfully dark interior portraits of ordinary lives are shot through with surprise and, as Ottessa Moshfegh has it, ‘exquisitely weird writing’.

‘A truly gifted writer.’
George Saunders

‘Pared down but rich, dense, fevered, exactly right and eerily beautiful.’
John Ashbery

‘Pure Hollywood is pure gold. Come for the art of her exquisitely weird writing and stay for the human drama.’
Ottessa Moshfegh

Christine Schutt is the author of two short story collections and three novels. She has been a finalist for both the National Book Award (Florida) and Pulitzer Prize (All Souls). Among other honors, Schutt has twice won the O. Henry Short Story Prize. She is the recipient of the New York Foundation of the Arts and Guggenheim Fellowships. Schutt lives and teaches in New York.

Short Stories (120pp)
B-format paperback
ISBN: 9781911508243
eISBN: 9781911508250
10 May 2018
Territories: UK, EUR & Commonwealth excl Canada
Price: £8.99

Short Stories (224pp)
B-format paperback
ISBN: 9781911508205
eISBN: 9781911508212
23 April 2018
Territories: World English
Price: £10 / US$ 15.95
Our bones are our most intimate secret. And some secrets, only our bones can betray. On a dark and stormy night, an unnamed narrator is visited by two women: one a former lover, the other a stranger. They ruthlessly question their host and claim to know his greatest secret: that he is, in fact, a woman. In increasingly desperate attempts to defend his masculinity, perplexed by the stranger’s dubious claims to be the writer Amparo Dávila, he finds himself spiralling deeper into a haunted past that may or may not be his own. This surreal novel enfolds a masterful exploration of gender in taut, atmospheric mystery.

‘An intelligent, beautiful story about bodies disguised as a story about language disguised as a story about night terrors.’ Yuri Herrera

‘Warning: Cristina Rivera Garza is an explosive writer yet to be fully accounted for in English. An insubordinate stylist, a skilled creator of atmospheric and haunting language, *The Iliac Crest* is a willfully queer piece where the workings of her wild imagination destabilize everything.’ Lina Meruane

‘An existential gothic tale about the high stakes of understanding – and accepting – the self.’ Kirkus Reviews

Cristina Rivera Garza is an award-winning author, translator and critic, and the only two-time winner of the International Sor Juana Inés de la Cruz Prize (2001; 2009). She is currently Distinguished Professor in Hispanic Studies at the University of Houston.

Sarah Booker is a Spanish-to-English translator and PhD candidate at the University of North Carolina, Chapel Hill.

The Iliac Crest
Cristina Rivera Garza
Translated by Sarah Booker

The Iliac Crest
Cristina Rivera Garza
Translated by Sarah Booker

A young woman spies three women in the house opposite. She imagines them as criminals, as troubled spinsters, or as players in an affair. Lange’s hallucinatory images make this uncanny exploration of desire, domestic space, voyeurism and female isolation a twentieth-century masterpiece, here translated into English for the first time.

‘Deathly scenes from a wax museum come to life, in a closed, feminine world.’ César Aira

‘Lange breaks the canon that was suffocating women writers at the beginning of the twentieth century.’ Delfina Muschietti

‘In *People in the Room*, Lange’s intensity and clarity are reminiscent of Virginia Woolf’s finest moments in *Mallory*.’ El Cultural

Norah Lange was born in 1905 to Norwegian parents in Buenos Aires. A key figure of the Argentinean avant-garde, her books include the novels *People in the Room* and *The Two Portraits*, and the celebrated memoirs Notes from Childhood and Before They Die.

Charlotte Whittle’s translations and writing have appeared in *Mantis*, *The Literary Review*, the *Los Angeles Times*, *Guernica*, *Electric Literature*, *BOMB*, the *Northwest Review of Books* and elsewhere. She lives in New York and is an editor at Cardboard House Press.

People in the Room
Norah Lange
Translated by Charlotte Whittle

People in the Room
Norah Lange
Translated by Charlotte Whittle
FULL CATALOGUE

8 Stefan Tobler
Translated from the Portuguese by Zoë Perry &
Translated from the Russian by Ian Appleby

10 Oleg Zaionchkovsky,
Lightning Rods
Translated from the Spanish by Ian Barnett

11 Ivi pavlov,
Deborah Levy,
Lightning Rods
Translated from the Spanish by Ian Barnett

12 Ivo pavloV, Documentary
Translated from the Portuguese by Zoë Perry &
Translated from the Russian by Ian Appleby

13 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

14 Arina Grigor’eva,
The Old King in his Exile
Translated from the German by Stefan Tobler

15 Michelle Tea,
Black Wave

16 César Aira,
The Little Buddha Monk
Translated from the Spanish by Mark Caster

17 Ivi pavloV, Titulare
Translated from the Portuguese by Zoë Perry &
Translated from the Russian by Ian Appleby

18 László Krasznahorkai,
The Art of the Intelligencer
Translated from the Spanish by Rosalind Harvey

1914 Euclose Malas-Matas,
Vampires in Love
Translated from the Spanish by Margaret Jull Costa

20 Emmannuelle Pagano,
Trysting
Translated from the French by Yvonne Higgins and Joanna Walsh

21 Penny Padovani/Jenny Padovani Frias/Isabella Padovani Books Ltd

22 Edward Bettison

23 Paradises
Iosi Havilio,
Benjamin Lytal,
A Map of Tulsa
Translated from the Spanish by Beth Fowler

24 Carlos Gamerro,
Open Door
Translated from the Spanish by Ian Barnett

25 Carlos Gamerro,
ZZP
Translated from the Spanish by Sarah Pybus with

26 Carlos Gamerro,
Open Door
Translated from the Spanish by Ian Barnett

27 Paradises
Iosi Havilio,
Benjamin Lytal,
A Map of Tulsa
Translated from the Spanish by Beth Fowler

28 Don’t Try This at Home
Ivan Vladislavić,
Haroldo Conti, Southeaster
Translated from the Spanish by Rosalie Knecht

29 Ivan Vladislavic,
Nowhere People
Translated from the Spanish by Ivan Vladislavic

30 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

31 Ivan Vladislavic,
Nowhere People
Translated from the Spanish by Ivan Vladislavic

32 Ivan Vladislavic,
Nowhere People
Translated from the Spanish by Ivan Vladislavic

33 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

34 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

35 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

36 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

37 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

38 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

39 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

40 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

41 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

42 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

43 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

44 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

45 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

46 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

47 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

48 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

49 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

50 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

51 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

52 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

53 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

54 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

55 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

56 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

57 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

58 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

59 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

60 Patricia Compagnone
Translated from the French by Jennifer Higgins and Sophie Lew

Catalysts designed by Edward Bettison.
‘Subscribers are staying curious and trusting Tobler and his small team to come up with books that will engage and surprise them, even perhaps not please them, or maybe, as it was for me with Deborah Levy’s *Swimming Home*, give them great satisfaction and a sense of relief that the book is there, handsomely designed and well produced, in the world for others to discover.’ *Jenny Diski*

‘I have felt it a privilege as well as a pleasure to be part of your endeavour. Each new book has been a further step beyond my usual borders into the wider world.’ *Phyllis Reeve*

Support extraordinary writing from around the world
Subscribe at [www.andotherstories.org/subscribe](http://www.andotherstories.org/subscribe)